



TV

# UNITED NATIONS NATIONS UNIES

## ONU HISTORIAS

---

Fecha de emisión: junio de 2013

Programa Núm. 2

Duración: 2'30"

Idiomas: árabe, chino, inglés, francés, español, ruso

### INDIA: SIN RETRETE NO HAY NOVIA

#### VIDEO

#### AUDIO

BANDA DE NIÑOS

#### MÚSICA – BODA

#### NARRACIÓN:

Manish Kumar, de 23 años, se está casando con Babita Rani, de 20 años, en el estado de Haryana, India.

BODA

Una boda suntuosa con un solo prerrequisito, dice Babita:

BABITA

#### BABITA: (Hindi) **F**

*“Cuando mis padres tomaron la decisión sobre la boda, preguntaron primero si había retrete en la casa del novio”.*

RETRETE

#### NARRACIÓN:

Para cerrar el trato, los padres de Manish tuvieron que instalar un retrete en la casa de la pareja. Es cuestión de orgullo y dignidad, un símbolo de prestigio poco fácil de encontrar.

GENTE EN LAS CALLES

TOMAS DE CALLES

Casi la mitad de los 1.200 millones de habitantes de la India no tiene acceso a evacuatorios. En realidad, hay más gente con celulares que con inodoros.

CAMPAÑA EN LA ALDEA

Una de cada diez muertes es causada por la falta de saneamiento adecuado.

NARRACIÓN:

Así que el Gobierno de la India introdujo la iniciativa “Sin Retrete No Hay Novia”.

Apoyada por el Banco Mundial, la campaña de saneamiento tiene consecuencias inusuales, tales como avergonzar a los aldeanos.

PRAVEEN KUMAR

PRAVEEN KUMAR: (Hindi) **M**

*“Buenos días. ¿Qué es esto?”*

PRAVEEN TRABAJANDO EN LA ALDEA

NARRACIÓN:

Por supuesto, no hay contestación. Praveen Kumar, un oficial entrenado en saneamiento, pone manos a la obra.

GENTE ESCUCHANDO

KUMAR: (Hindi) **M**

*¿Esto es humano, gato o perro? Y ahora le digo esto a las mujeres Hoy en día los celulares tienen cámaras y la gente toma fotos escondiéndose en los arbustos.*

ALDEANOS MAYORES

ESTUDIANTES EN AULAS

NARRACIÓN:

Transmitir este mensaje a las generaciones más jóvenes es crucial. Los programas de educación ahora incluyen clases de higiene.

REBHA KASHYAB

REBHA KASHYAB: (Hindi) F

*“Si alguien hace sus necesidades al aire libre, disemina o tira cualquier tipo de desecho, esa persona recibirá una multa de 1000 rupias”.*

GENTE EN LA CALLE

NARRACIÓN:

Eso equivale a 20 dólares, cuatro veces más de lo que cuesta un retrete de porcelana.

Pero India está lejos de un cumplimiento total. Según el censo de 2011, alrededor del 53 por ciento de todos los hogares sigue sin retretes y letrinas.

LOGO DE LA ONU

Este reportaje fue producido por Mehreen Sheikh para las Naciones Unidas.